



COMERCIO EXTERIOR

DE LA REPÚBLICA POPULAR DEMOCRÁTICA DE COREA

109 DE LA ERA
JUCHE
(2020)

2

Almibarado Insam Coryo de Kaesong

Es remedio desecado que se ha elaborado metiendo en la miel silvestre la raíz completa de *insam* Coryo de Kaesong, procesada por un método especial.

Su uso regular elimina con rapidez la fatiga físico-espiritual y aumenta el apetito.

Es uno de los productos típicos de Kaesong, lugar original de *insam* Coryo.

Compañía Comercial de Insam de Corea

Dirección: Municipio de Pothonggang,
Pyongyang, RPDC

Tel: 850-2-18111(Ext: 8082)

Fax: 850-2-381-4540

E-mail: bcmi 14@star-co.net.kp



Sumario

COMERCIO EXTERIOR
DE LA REPÚBLICA POPULAR DEMOCRÁTICA DE COREA

REVISTA TRIMESTRAL

Año 109 de la era Juche (2020) No.2 (455)

2. Zona de Recreo-Balneario de Yangdok
6. Para ampliar y desarrollar el comercio exterior
7. A partir del principio de priorización del crédito
8. Compañía Comercial Sindae
10. Fábrica de Azulejos Chollima
12. Criaderos de holoturia de Kulpho
14. Cristalería de buena perspectiva
15. Emisor bioactivante
15. Aparato terapéutico láser de semiconductor
16. La Empresa Combinada Pesquera Taegyong de Hungnam
18. Fábrica de Magnesia de Tanchon
20. Compañía Comercial Kwanghung de Corea



Fábrica de Azulejos Chollima

Editor: An Hyok Chol
Kim Son Ok
Foto: Jon Son Il
Artículo: O Hae Yon
Yun Hyok

La revista trimestral Comercio Exterior se publica en español, inglés, ruso, francés, chino y japonés.

Sitio web: www.naenara.com.kp

Publicado por el Editorial del Comercio Exterior de las Ediciones en Lenguas Extranjeras

Barrio Sochon, municipio Sosong, Pyongyang, RPDC



CÁMARA DE COMERCIO DE
LA REPÚBLICA POPULAR
DEMOCRÁTICA DE COREA

P.O.Box 89
Barrio Jungsong, municipio Jung,
Pyongyang, RPDC
Tel: 850-2-3815926
Fax: 850-2-3815827
E-mail: micom @ silibank.net.kp
E-mail: micom @ star-co.net.kp



ZONA DE RECREO-BALNEARIO DE YANGDOK

Se trata de la zona recién construida en la área de Onjong en el distrito de Yangdok de la provincia de Pyong-an del Sur en la región montañosa central de Corea, que ha sido reconocido ampliamente desde la antigüedad como fuentes termales favorables para la salud y el tratamiento médico.

Ocupa una superficie construida de más de 1 660 000 metros cuadrados y cuenta con varias instalaciones de deporte, culturales, comerciales y gastronómicas: complejo de servicios, baños termales bajo techo y al aire libre, sanatorios, hoteles, casas de panel, áreas

para esquí y equitación, trineo, tiro, tenis de mesa, mini-golf, entretenimiento electrónicos, cine, etc.

En el área de baños termales al aire libre hay baños en infusión de pinchas, hojas de ginkgo, ajenjo, menta, angélica y otros materiales medicinales, y baños de estilo de cabaña y villa, para familias, VIP y el público.

El área de baños termales bajo techo consta de los en infusión de madreselvas, flor Kumgang, baños de burbujas, los tibios, los de varias temperaturas y sala de masaje de agua de alta presión.

Los que vienen a esta zona de reposo-balneario puede gozar de baños termales que desean en toda la estación.

Uno de las atracciones en esta zona es el local de hervir huevos en aguas termales. Hay tanque



de agua termal que contiene flúores, azufres y otros ingredientes medicinales, y aquí pueden probar huevos hervidos duramente o ligeramente en el tanque.

El sanatorio cuenta con salas de diagnosis, tratamiento medical, baño individual, servicio de

telemedicina, investigación de aguas minerales, y dos edificios dotados con más de 200 cuartos de enfermos, comedores, tienda y espacio de recreación.

La Zona de Recreo-Balneario de Yangdok tiene preparados diez casas de panel para familias o





grupos de personas: habitaciones para matrimonio, sus parientes y niños, baño spa y cocinas.

El hotel cuenta con cientos de habitaciones, de clase especial, de primera, segunda y tercera categorías, habitaciones de tres camas,

habitaciones de cuatro camas y habitaciones para discapacitados.

Y bufetes y otros restaurantes, salones de banquete, salas de telecomunicación, salas de entrevista, salones de billar, salas de tenis de mesa, salas de mini-golf, salones de entretenimientos electrónicos, de ejercicios físicos,



y otras instalaciones de servicios como peluquerías, refrescos y tiendas.

Aquí se sirven los platos famosos coreanos y extranjeros, se venden especialidades de Corea incluyendo *insam* Coryo de Kaeong y celadones Coryo.

Puedes gozar de esquí, trineo y equitación después de baños de aguas termales.

Un gran número de personas visitan la Zona de Recreo-Balneario de Yangdok, sanatorio universal, centro multifuncional de deporte y recreación.



Para ampliar y desarrollar el comercio exterior

Actualmente el mundo se enfrenta con varios problemas directamente relacionados con el desarrollo del comercio internacional como la escasez de recursos naturales, la protección de medio ambiente, la acentuada desigualdad en el marco de comercio y los niveles de desarrollo tecnológico. Es por eso que todos los países del mundo consideran como asunto estratégicamente importante ampliar y desarrollar el comercio exterior.

El comercio internacional se necesita para satisfacer las demandas de la escasez o los que no se pueden fabricar con sus propias fuerzas en países correspondientes, sobre la base de principio de intercambio y beneficio mutuo.

En la República Popular Democrática de Corea el comercio exterior sirve tanto para fortalecer las relaciones políticas y culturales con otros países como para consolidar más el fundamento de la economía nacional independiente y mejorar el nivel de vida de sus habitantes. Para ello la RPD de Corea estableció las relaciones económicas y diplomáticas con más de 160 países.

La orientación principal para desarrollar y ampliar las relaciones económicas con otros países debe definirse a partir de las condiciones concretas e intereses de cada nación.

Una de las tareas importantes de la política económica del gobierno de la RPD de Corea consiste en sustituir todas las materias primas y equipos con los productos nacionales. Sobre la base de la economía nacional independiente ya establecida en el país está fabricando máquinas y equipos modernos con sus propias fuerzas técnicas. Y cuenta con la potencialidad científico-técnica capaz de satisfacer la demanda nacional de materias e insumos con abundantes recursos domésticos.

Además, el gobierno de la República diversificó la forma de desarrollar el comercio exterior para reaccionar activamente ante la gravedad posible de ineficacia de inversión productiva, dirigiendo de manera estratégica la inversión estatal a los sectores de docencia y las ciencias y técnicas con el fin de incrementar la potencialidad productiva a

base de un programa de gran perspectiva.

Y para ampliar y desarrollar las relaciones económicas con otros países la RPD de Corea establece correctamente la manera de realizarlas y la aprovecha con racionalidad.

En el pasado varios países del mundo incluyendo los no alineados prestaban gran atención a realizar sus intereses económicos principalmente apoyando en los medios/sistemas multilaterales como OMC, el Fondo Monetario Internacional, Banco Mundial, pero ahora se orientan hacia el método bilateral o regional.

De acuerdo con la tendencia internacional y la realidad propia del país, el gobierno de la República da prioridad al bilateral combinando aquí racionalmente lo regional.

El comercio internacional se basa en las premisas de beneficio mutuo con el principio de reciprocidad. Por lo tanto, es importante analizar de manera concreta las relaciones de interés de la otra parte para tomar medidas necesarias y correspondientes.

Con el fin de favorecer más a los inversionistas extranjeros establecidos en la zona de economía especial en la RPD de Corea, el gobierno de la República ha tomado eficientes medidas jurídicas y administrativas encaminadas a ofrecer tratos preferenciales a los empresarios extranjeros, creando así un ambiente para no causarles pérdidas en sus actividades comerciales en exportar sus productos a otros países, por las barreras arancelarias o falta de licencia de originalidad.

A partir de esto, establece exactamente los reglamentos sobre la producción de artículos en dichas zonas, aranceles y otros. Todo esto es para ampliar la amistad con otros países e impulsar el desarrollo sostenible del comercio internacional.

En el futuro, también activará de modo multilateral el intercambio económico con otros países que respetan la soberanía de la RPDC y lo tratan amistosamente, observando la completa igualdad y el beneficio mutuo, y el firme principio de dar la prioridad al crédito.

A PARTIR DEL PRINCIPIO DE PRIORIZACIÓN

El principio de dar la prioridad al crédito es uno de los principios invariables que la República Popular Democrática de Corea mantiene en el comercio exterior.

El gobierno de la República concede gran importancia al desarrollo de las relaciones de amistad y cooperación con otros países, que respetan la soberanía y desean intercambio económico, bajo el ideal de la independencia, la paz y la amistad y el principio de la priorización del crédito.

En enero de 1984 lo reflejó en el decreto de la Asamblea Popular Suprema de la RPD de Corea.

Sin el crédito no puede existir el comercio entre los países. Son diferentes costumbres y situaciones económicas de los países que participan en el comercio internacional. Por lo tanto, el éxito o desarrollo de la transacción comercial depende mucho de la credibilidad entre los países. Estos deben respetar y cumplir como es debido los acuerdos ya firmados para consolidar de forma sostenible tanto sus intereses inmediatos como los perspectivos.

La RPD de Corea tiene establecido el régimen económico y el fundamento económico, poderoso e independiente, capaz de asegurar sustancialmente el crédito en el comercio exterior.

Todas las actividades económicas en la RPD de Corea se realizan bajo la dirección centralizada y control del Estado porque los principales medios de producción son propiedad estatal y así la economía deviene una planificada. A partir de esto, el comercio exterior se realiza de manera planificada conforme a la demanda de la economía en desarrollo.

Se efectúan estrictamente según el plan del país que reviste el carácter legal todos los procesos del comercio exterior desde la concertación de contratos, producción o montaje de artículos exportables, el envase, el transporte hasta la importación. En el caso de contratar los organismos del comercio exterior deben recibir la evaluación y permisión del órgano superior. Y todos los programas de exportación como la producción, el transporte y otros se reflejan claramente en la planificación de la economía nacional. Es por eso que las empresas comerciales

de la RPD de Corea tienen la garantía segura legal para cumplir precisamente los contratos firmadas con los contratantes gubernamentales o no gubernamentales.

La garantía para el crédito en el comercio internacional es, por decirlo así, una capacidad económica de cada país.

La economía de la RPDC es independiente y autóctona. Su estructura económica general desde la industria pesada hasta la industria ligera y la agricultura está formada armoniosamente y de manera multilateral.

Rápido desarrollo de las ciencias y técnicas de un país constituye otra garantía material para corresponder a la confianza en el comercio exterior. La época actual es la de las ciencias y técnica y es imposible el desarrollo de la productividad al margen de ellas. Particularmente, ellas son índices importantes que deciden la competitividad de los artículos de los países correspondientes en el mercado internacional. Para ganar la confianza entre los contratantes es necesario garantizar fidedignamente sus mercancías sobre la base de alto nivel de ciencias y tecnología en su economía. Si realizan el comercio sin darse en cuenta de esto, no pueden evitar descredito en el mercado internacional.

Por su alta calidad, los productos de la RPD de Corea gozan de buena reputación en el mercado internacional y sigue creciendo el número de los demandados. Muchos de sus productos recibieron la certificación de calidad internacional con arreglo a ISO.

El gobierno de la República consolida la economía nacional a partir de la base del desarrollo científico-técnico cada día más creciente, logrando sucesivos éxitos en los dominios de la informática, la biotecnología, la ingeniería de nuevos materiales, la astronáutica y otras ramas de ciencias y tecnología de punta. Y se forman numerosos talentosos científicos prometedores.

En el futuro también el gobierno de la RPD de Corea fortalecerá las relaciones económicas con otros países a base de los principios de dar la atención preferente al crédito, la independencia, la igualdad y el beneficio mutuo.

Compañía Comercial SINDAE



Es una empresa con gran capacidad potencial en la producción, venta y exportación de cables de alambre.

Tiene varias cadenas de producción, cuyos procesos tales como: estiramiento, torcedura simple y múltiple, devanado, embalaje, etc. están dotados con máquinas de alta capacidad.

Sus productos son muy variados en tipos y usos: cables estañados, galvanizados o revestidos de aleación de zinc y aluminio y forrados, cables para ascensor, medicina y tracción.

Por pasar por un proceso de control exacto y científico, su calidad está certificada según ISO 9001, ISO 9002 en cuanto a todas sus características técnicas: superficie, rectitud, sección, etc. Además de satisfacer la necesidad doméstica, se exportan en gran cantidad a muchos países del mundo.

La compañía cuenta con una competente colectividad de investigación para la invención de nuevos productos y el mejoramiento de su calidad.



La prioridad de la credibilidad, la garantía de la calidad y la estrategia operativa emprendedora y científica, estos son los principios invariables que mantiene la compañía, dijo el director Jo Chol Myong.

Mientras concentra la inversión en el aumento de la capacidad productiva conforme al crecimiento de la demanda por cables de alambre, la compañía pone sus esfuerzos en ampliar su variedad y mejorar su calidad.

Compañía Comercial Sindae

Dirección: Municipio Pothonggang,

Pyongyang, RPDC

Tel: 850-2-18555-8102

Fax: 850-2-381-4410

E-mail: kigye@star-co.net.kp



Fábrica de Azulejos CHOLLIMA



Inaugurada en julio de 2019 se especializa en la producción de azulejos y otros materiales de construcción.

Ha establecido la línea de producción integral basada en las materias y otros materiales y combustibles domésticos y automatizado los procesos de embalaje para asegurar el carácter monolítico de la producción. Cuenta con varios talleres de azulejos para la pared exterior e interior, baldosas para el suelo y decoración, y un laboratorio.

Gracias a haber llevado a cabo las obras para aumentar su variedad, ha llegado a fabricar en grandes cantidades de enormes



tipos de azulejos microcristaloideos, vidriosos compuestos y marmóreos artificiales, artículos sanitarios de cerámica, macetas, techos y pizarras ligeramente cocidas.

Ahora sigue aumentando la capacidad de producción.

Todos los productos de esta fábrica hacen una gran contribución a hacer plásticas y artísticas numerosas construcciones monumentales del país.

Fábrica de Azulejos Chollima

Dirección: Municipio Chollima, Nampho, RPDC

Tel: 850-2-18111-6141/6146

Fax: 850-2-381-4410/4416





CRIADEROS DE HOLOTURIA DE KULPHO

Compañía de Desarrollo Financiero Paekhak de Rason
Dirección: Zona de Rajin, Rason, RPDC
Tel: 850-29-3038
Fax: 850-29-0208
E-mail: rasonbank@star-co.net.kp

굴포
해삼양식장

Se trata de una base de producción de holoturias perteneciente a la Compañía de Desarrollo Financiero Paekhak de Rason. Se sitúa en una confluencia de la costa del Mar Este de Corea.

La compañía aprovecha las favorables condiciones del terreno apropiado para concentrar las inversiones a la piscicultura y abre vastos horizontes para la producción de pescados.

La piscifactoría típica consta de una sección de reproductores, salas de incubación, piletas de alevinaje, estanques de preengorde, engorde, taller de elaboración de piensos nutricionales, etc.

Los estanques se disponen de instalaciones adicionales para la inyección de oxígeno, el cambio de aguas, el arreglo de temperatura de agua, la profilaxis, alimentación, la purificación y esterilización de aguas marítimas.

La piscifactoría abarca extensa área no contaminada y es capaz de producir en forma escalonada y estable bastante cantidad de pepinos de mar, que es una garantía para ofrecer el crédito a contratantes o clientes del interior y exterior del país.



Cristalería de buena perspectiva

El taller de recipientes de la Fábrica de Vidrios Amistad de Taean es una base de producción de diversas botellas y recipientes de vidrio de buena calidad, con materias primas abundantes en Corea.

Tiene realizado en alto nivel la modernización y el asentamiento científico de sus equipos, ocupándose principalmente de la producción de las botellas.

Todos sus procesos de producción: el modelado, el enfriamiento lento, el corte, el examen y el embalaje están automatizados y conformados en cadena. Introduce en la producción las técnicas avanzadas, presta gran fuerza a la administración técnica y el mantenimiento de los equipos y a elevar la capacidad profesional de los obreros para así garantizar la calidad de los productos.

Las diversas botellas, recipientes y objetos artesanales de vidrio que se producen en el taller gozan de gran popularidad por la sutileza y excelencia de sus formas y calidad.

Compañía de Exportación e Importación de Vidrios de Corea
Dirección: Municipio Tongdaewon, Pyongyang, RPDC

Tel: 850-2-18111-381-8414

Fax: 850-2-381-4410

E-mail: kpglass@star-co.net.kp



Emisor bioactivante

Las fuertes ondas bio-electromagnéticas copiadas en la tarjeta realizan las funciones inmunes en resonancia con bajas ondas bio-electromagnéticas en el cuerpo.

La tarjeta de salud ayuda a todos a ser sanos, jóvenes y hermosos.

Compañía Comercial de Tecnología Samryon

Dirección: Municipio Taedonggang, Pyongyang, RPDC

Tel: 850-2-18111-381-6133

Fax: 850-2-381-4416 ICC,427

E-mail: manbok @ star-co.net.kp



Aparato terapéutico láser de semiconductor

Es un aparato ligero y portátil que mediante el haz del láser puede tratar eficazmente diversas enfermedades como la cardiopatía, la del sistema de circulatorio del cerebro.

Características técnicas

Longitud de onda de generadora láser: 650nm

Potencia: 50mW

Compañía Comercial Wondae de Corea

Dirección: Municipio Taesong, Pyongyang,

RPDC

Tel: 850-2-18111-8102

Fax: 850-2-381-4410



La Empresa Combinada Pesquera Taegyong de Hungnam

Situada en la costa del Mar Este de Corea la empresa es un gran centro de producción y elaboración de pescados.

Cuenta con decenas de barcos grandes y pequeños dotados de equipos modernos que permiten coger diversos peces en todas las estaciones del año y una base material y técnica capaz de almacenar y procesar pescados en grandes cantidades. Tiene dotados equipos de refrigeración rápida y superrápida y otros con capacidad de 10 000 toneladas para almacenar y elaborar los pescados en un alto nivel.

En el proceso de producción de variados pescados de la Fábrica Combinada de Elaboración de Productos Marítimos de Kwangmyongsong están asegurados los requerimientos de GMP desde el lavado y condimentación hasta la desinfección y

embalaje.

La fábrica tiene también el taller de elaboración provisto con horno y máquina secadores a vapor y horno eléctrico de asado a rayos ultrarrojos.



Sus productos de cientos de variedades gozan de apreciación de los clientes por su alta nutrición, sabores y colores típicos.

La empresa, teniendo establecido un sistema de pesca científico, realiza con visión al futuro la labor por descubrir nuevas zonas pesqueras.

Presta una gran atención a suministrar al pueblo mayor cantidad de pescados frescos y procesados y a desarrollar el intercambio y la cooperación en la elaboración y almacenamiento de pescados.



Compañía Comercial General Taegyong de Corea
Municipio Mangyongdae, Pyongyang, RPDC
Tel: 850-2-18111-3128
Fax: 850-2-381-4410
E-mail: daegyong@star-co.net.kp



Fábrica de Magnesia de Tanchon

Situada en el suburbio de Tanchon, provincia de Hamgyong del Sur, la fábrica produce el clínquer de magnesia, la magnesia ligeramente cocida y otros materiales refractarios con el uso de la antracita, abundante en Corea, dando fin al anterior sistema de producción que en el pasado dependía de otros países.

Ocupa una extensa área de cientos de miles de metros cuadrados. Todos sus procesos de producción, desde el transporte de minerales, la alimentación de las materias primas hasta la calcinación y la expedición de los productos son controlados y operados por un sistema de mando integral.

Elabora el clínquer de magnesia con carbón granulado y la magnesia ligeramente cocida con el uso de carbón pulverizado y el clínquer de magnesia duro de alta calidad para electrofundición.

El clínquer de magnesia contiene más de 90 % de MgO, menos de 4.5 % de SiO₂, 2 % de CaO y 4 % de F₂O + Al₂O₃ y un peso volumétrico de 3.1g/cm³. El clínquer de magnesia de fundición eléctrica, que contiene más de 98 por ciento de MgO, menos de 0.5 por ciento de SiO₂, 0.9 por ciento de CaO y 0.9 por ciento de F₂O + Al₂O₃ y un peso volumétrico de 3.48g/cm³, es muy demandado no sólo en la industria siderúrgica, sino también para la elaboración de materiales especiales resistentes a altas temperaturas y de precisión.

Además, la magnesia ligeramente cocida que se

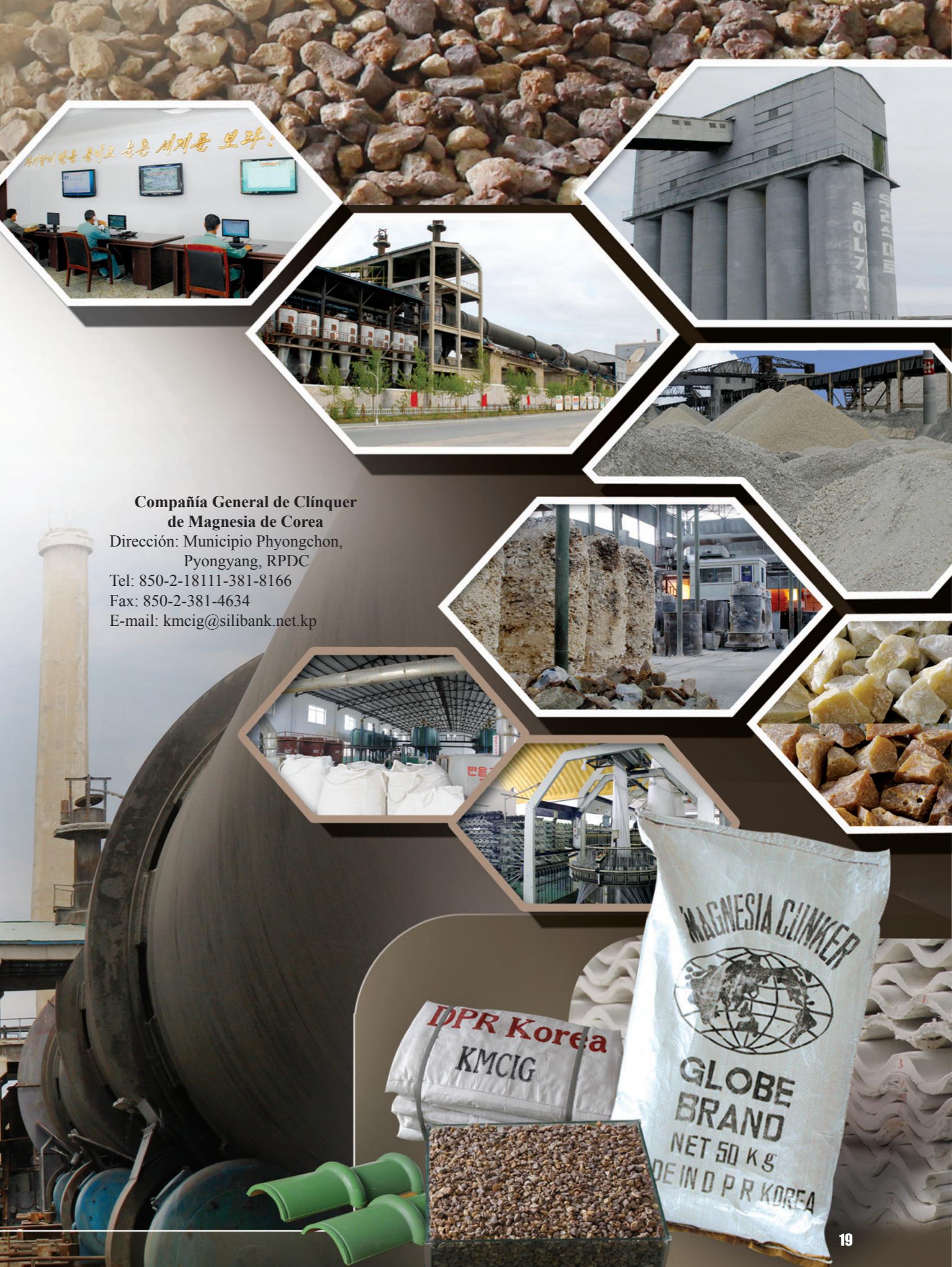
produce en gran cantidad se usa eficientemente en la producción de materiales de construcción, en las industrias de caucho, papeles y medicinas y en el dominio agrícola.

A fin de elevar la eficiencia de los hornos de calcinación la fábrica ha creado la base de producción de bolas de antracita para el generador de gas y la de braguetas de mineral que recogen hasta sus polvos, y de este modo aumenta la elaboración de la magnesia ligeramente cocida.

Además, aprovechando los derivados del clínquer de magnesia y de la magnesia ligeramente cocida produce pizarras, tejas de color, cemento, abonos, así como mejora el nivel de embalaje de productos confeccionando por su propia cuenta los sacos plásticos.

Ahora la fábrica se esfuerza mucho por aumentar la producción de ladrillos de magnesia-carbono, que son altamente demandados en varios sectores de la economía nacional, y desarrollar nuevas variedades y modernizar más los procesos de producción.

Los productos de la fábrica se exportan a muchos países.



Compañía General de Clínquer de Magnesia de Corea

Dirección: Municipio Phyongchon, Pyongyang, RPDC
Tel: 850-2-18111-381-8166
Fax: 850-2-381-4634
E-mail: kmcig@silibank.net.kp



Compañía Comercial Kwanghung de Corea



La compañía, con su dirección legal en el municipio Rangnang del Pyongyang, se ocupa principalmente de la piscifactoría y realiza otras actividades comerciales como el desarrollo de nuevas tecnologías, servicios gastronómicos a base de diversas bases de producción.

En toda su gestión presta primordial atención a la informatización y el fundamento científico de las actividades mediante la activa introducción de las técnicas avanzadas de IT a fin de elevar la eficiencia de la producción y el comercio.

Gracias a ello, las modernas piscifactorías de anguilas y cofres, ubicadas en las orillas del río Taedong, siguen normalizando su producción con el uso de aditivos de pienso inventados y



producidos por la compañía.

Sus locales de producción alimenticia están dotados con los procesos de fabricación de bebidas, la elaboración de otros alimentos, la inyección de botellas, el embalaje, para producir en gran cantidad de variados alimentos como bebidas (leches, jarabes, yogur +vitamina C), galletas, panes, salchichas, carne de cerdo prensada y gelatinosa, salazones de huevos de *myongthae* (abadejo de Alaska), salazones de vísceras de *myongthae*, empanada de poro, comidas rápidas de gran nutrición y digestibles.

La compañía dedica gran esfuerzo a reforzar más su personal técnico con el fin de desarrollar nuevos programas y servirlos a clientes, y ayudar de manera científica a sus centros de servicios como la tienda Kwanghung.

En Pyongyang y otros lugares del país cuenta con centros de venta de gas, bases de producción de minerales, artículos eléctricos, materiales de construcción, impresión de marcas comerciales y etc.

Es una compañía de gran perspectiva.

Actualmente la compañía se esfuerza para promover la cooperación e intercambio con otros países del mundo.



Compañía Comercial Kwanghung de Corea

Dirección: Municipio Rangnang, Pyongyang, RPDC

Tel: 850-2-18111(ext)-381-8360

Fax: 850-2-381-2100,4410

E-mail: kgh@star-co.net.kp





Pintura funcional antibiótica de resinas epoxi

Se trata de una pintura sintética para el interior elaborada a base de la combinación y adición de los materiales nano-antibióticos y otros de ornamento en resinas tipo epoxi.

Características

Por su fuerte pasterización garantiza la completa esterilización del ambiente del interior del edificio sin usar otros equipos o materias antisépticos.

Por su propia absorción de la radiación ultravioleta previene o evita el envejecimiento y el descoloramiento. Su duración es 1,5 veces más que otras pinturas de resinas epoxi.

Ayuda mucho a la elegancia y decoración de las arquitecturas contemporáneas por su viveza y variados colores como los perlino.

Compañía Comercial Kumbit

Dirección: Municipio Taesong, Pyongyang, RPDC
Tel: 850-2-18111-341-8455
Fax: 850-2-381-4410/4416
E-mail: kumbit@star-co.net.kp



TV de tipo inteligente “Ragwon”

Características técnicas

- Modelo: RW-358-S2A
- Versión de display de sistema de operación: 6.0
- Modelo de CPU: arm64-v8a, 4 cores
- Modelo de GPU: Mali-400MP, OpenGL ES-CM 1.1
- RAM: 1.0GB
- Espacio disponible de display de memoria del sistema: 8.0GB
- Ethernet: 100MB

Compañía Comercial General Ragwon de Corea

Dirección: Municipio Jung,
Pyongyang, RPDC
Tel: 850-2-18111-341-8218
Fax: 850-2-381-4410/4416
E-mail: rakwon@star-co.net.kp



Planta de Anguila Taedonggang



Compañía Comercial Kwanghung de Corea
Dirección: Municipio Rangnang, Pyongyang, RPDC
Tel: 850-2-18111-8360
Fax: 850-2-381-2100,4410
E-mail: kgh@star-co.net.kp



Situada en la desembocadura del río Taedong, hábitat apropiado para anguilas, la moderna planta consta de sala de control, laboratorio, criaderos bajo techo, frigorífico, taller de procesamiento de piensos y otros, y aumenta la productividad mediante la tecnología avanzada.

Los estanques divididos en secciones están dotados con suministradores inmóviles automáticos de piensos y los equipos que controlan automáticamente la temperatura, pH y el suministro de oxígeno en hora real.

Al introducir el sistema de reciclo de agua, incrementa la producción ahorrando la mano de obra y consumiendo poca agua. Y estableció el sistema de utilizar la energía de fuentes renovables.

Los procesos científicos e intensivos de producción de la planta permiten criar en toda la estación una gran cantidad de anguilas que son ricas y apreciadas por su carne.

La planta se esfuerza por aumentar la producción de forma más eficiente con la aplicación de las técnicas avanzadas en la acuicultura y con reducción de cantidad de consumo de piensos y con menores costes.





Fábrica de Calzados Samryong de Rason

Tiene poca historia de fundación, pero produce gran cantidad de diversos calzados que disfrutan de buena reputación entre los usuarios.

Introduce activamente técnicas avanzadas y mejora los procesos productivos y la calidad de productos en el máximo nivel.

Teniendo realizado en un alto nivel la informatización de la gestión, incrementa la producción economizando las manos de obra, los materiales y el costo de producción con el principio de dar prioridad a la calidad.

Está dotada de máquinas y equipos modernos como la línea de producción, la máquina de corte, la inyección automática, la máquina de palas, la cadena de montaje, con ayuda de las cuales produce en grandes cantidades de calzados de diversos géneros, formas, colores y ligeros en sus procesos automatizados y en cadenas.

Particularmente, conforme a las



características físicas de los hombres y las peculiaridades cinéticas, fabrica los zapatos para hombres.

Los calzados de marca "Samryong" gozan de buena apreciación de los niños y adultos por ser ligeros, bonitos y resistentes. Son estimados en varias exposiciones del país.

Compañía Comercial Samryong de Rason
Dirección: Sonbong, de Rason, RPDC
Tel: 850-29-3102
E-mail: rasondev@star-co.net.kp



Injectable intravenosa *Angunguhwang*



El inyectable intravenosa *Angunguhwang* produce mayor efecto que las pastillas del mismo nombre en tratar las afecciones del sistema de arteria cerebral como apoplejía (hemorragia y trombosis cerebrales), meningitis, y secuelas de contusión cerebral.

Surte efecto dentro de cinco minutos después de inyección.

Se administra después de diluir viales primero y segundo hasta tomar el color pardo amarillento.

El inyectable fue patentado en 2015 por la República Popular Democrática de Corea.

Agencia de Invención de Artículos Medicinales por Tecnología de Punta

Dirección: Municipio Jung, Pyongyang, RPDC
Tel: 850-2-18111-6141/6146
Fax: 850-2-381-4410/4416
E-mail: pyonguidae@star-co.net.kp



Reglamentación para auditar las empresas de inversión extranjera en las Áreas de Desarrollo Económico

Aprobado el 10 de agosto de 2016 por la Decisión No.120 del Presidium de la Asamblea Popular Suprema de la República Popular Democrática de Corea

Capítulo I. General

Artículo 1: (Misión)

Esta Reglamentación contribuye a asegurar la imparcialidad y autonomía en auditoría estableciendo un régimen y orden correctos con respecto a las empresas de inversión extranjera en las Áreas de Desarrollo Económico (ADE).

Artículo 2: (Aplicación)

Esta Reglamentación se aplica a las compañías y empresas inversionistas extranjeras, bancos de inversión extranjeros, y las filiales y oficinas de las empresas extranjeras (Más abajo se llaman empresas) y organismos de auditoría en las ADE.

Artículo 3: (Principios de auditoría)

El organismo de auditoría (Más abajo el organismo de auditoría) debe observar los principios de la científicidad, la objetividad, la imparcialidad, la legalidad, la autonomía y el secreto.

Artículo 4: (Encargado de la auditoría)

La auditoría sobre las empresas de inversión extranjera en las ADE corresponde al organismo aprobado por esta tarea por el órgano de dirección superior de auditoría.

Artículo 5: (Leyes y reglamentaciones de aplicación)

Artículos no estipulados en esta Reglamentación se aplican otras leyes correspondientes.

Capítulo II. Establecimiento y operación de organismo de auditoría

Artículo 6: (Aprobador del establecimiento del organismo de auditoría)

El establecimiento del organismo de auditoría en las ADE se aprueba por el órgano de dirección central de auditoría.

Artículo 7: (Petición del establecimiento del organismo de auditoría)

En el caso de establecer el organismo de auditoría, el organismo correspondiente tiene que presentar el documento de petición al órgano de dirección central de auditoría.

Este debe deliberarlo dentro de 30 días desde el día de haber recibido la petición y emitir el permiso de operación en el caso de la aprobación o el aviso de negación en el caso contrario.

Artículo 8: (Registro del organismo de auditoría)

El organismo de auditoría que ha recibido la aprobación de su establecimiento debe realizar su registro empresarial, tributario y aduanero.

Artículo 9: (Servicios de agencia y consulta)

En el caso de que las empresas pidan, un organismo de

auditoría puede ofrecer servicios de negocio sustituyente y consulta relacionados con la contabilidad y el pago de impuestos.

Artículo 10: (Acumulación de fondo y reserva de fondo)

El organismo de auditoría puede acumular y reservar fondos necesarios tanto para su propia operación y como para las indemnizaciones después de restar las obligaciones de sus ganancias.

Artículo 11: (Balance trimestral y anual)

El organismo de auditoría debe hacer sus balances trimestrales y anuales. En este caso tiene que entregar al organismo financiero correspondiente el documento de balance trimestral hasta el 20 del primer mes del trimestre siguiente y el de balance anual dentro de febrero del año siguiente.

Artículo 12: (Presentación del informe sobre la auditoría)

El organismo de auditoría debe preparar 1-2 veces al año el informe sobre su labor y presentarlo al órgano de dirección central de auditoría.

Artículo 13: (Plazo de conservación de los documentos de informe sobre la auditoría)

Los documentos de informe sobre la auditoría serán conservados durante 5 ó 10 años según el objeto de confirmación.

Los documentos sobre inversión, sobre el balance anual y sobre la liquidación serán conservados permanentemente.

Capítulo III. Trámites y métodos de auditoría

Artículo 14: (Obligatoriedad para auditoría)

Las empresas de inversión extranjera registradas en las ADE están obligadas a recibir la auditoría por el organismo de auditoría correspondiente en cuanto a sus inversiones, balances, liquidaciones y remesas.

Artículo 15: (Petición de la auditoría)

Deben presentar la petición de la auditoría al organismo de auditoría la empresa a ser establecida antes de su inauguración; la empresa que se une con otra o se separa, dentro de dos meses desde el día de registro de este cambio en el comité de administración de la ADE correspondiente; y la empresa que hace la reinversión, dentro de un mes desde el término de su reinversión.

Artículo 16: (Auditoría de la inversión)

El organismo de auditoría confirma el estado de inversión a base del contrato concertado entre las partes pertinentes.

Los bienes no correspondientes a las condiciones del contrato o inferiores a los índices de capacidad técnica definidos

en él, los que no tienen que ver con los negocios aprobados, y las monedas no depositadas en la cuenta bancaria no pueden ser valorados como bienes investidos.

Artículo 17: (Plazo de auditoría de la inversión)

El organismo de auditoría debe terminar la confirmación de la petición dentro de los 30 días desde su recibo, preparar el informe sobre la auditoría de la inversión y entregar sus copias al pedidor, al comité de administración de la ADE y al organismo tributario.

Artículo 18: (Petición de la auditoría del balance)

Las empresas deben presentar al organismo de auditoría la petición de la confirmación del balance semestral dentro de 15 días del mes siguiente al semestre en cuestión, y del balance anual dentro de enero del año siguiente al año fiscal.

En el caso de la empresa recién inaugurada, debe presentar la petición para la auditoría para el pre-funcionamiento dentro de 30 días desde el día del recibimiento del permiso de negocios.

Artículo 19: (Auditoría del balance)

El organismo de auditoría debe verificar el balance según las definiciones de la ley correspondiente.

En el caso de que la empresa no ha observado las definiciones relacionadas con la auditoría del balance ella está excluida de ella.

Artículo 20: (Plazo de la auditoría del balance)

El organismo de auditoría debe realizar esta tarea dentro de 30 días desde el recibo de la petición, preparar el informe correspondiente y emitirlo al pedidor, al comité de administración y al organismo tributario de la ADE.

Artículo 21: (Objeto de auditoría de la liquidación)

La comisión de liquidación organizada en relación con la disolución de la empresa, después de preparar el informe sobre la liquidación, debe recibir la auditoría del organismo correspondiente antes de liquidar los bienes de la empresa.

En el caso de la empresa en bancarrota será confirmada su liquidación según el requerimiento del tribunal correspondiente.

Artículo 22: (Plazo de auditoría de la liquidación)

El organismo de auditoría debe terminar esta tarea dentro del plazo acordado con la empresa pedidora y enviar su informe a ésta y al comité de administración y al organismo tributario de la ADE.

Artículo 23: (Auditoría de remesas)

En el caso de pagar a las empresas de inversión extranjera el dividendo de beneficios, la recompensa del dinero invertido y el dividendo de la liquidación, la empresa debe presentar al organismo de auditoría la petición para confirmar las remesas correspondientes. En este caso agregará a la petición las copias del balance financiero y el contrato.

Artículo 24: (Petición de la auditoría de calculación)

Una vez al semestre, la empresa puede pedir al organismo de auditoría verificar sus documentos y datos de la computación.

Artículo 25: (Causas de auditoría para transferencia y recibo)

En el caso de que está nombrado un nuevo director o

responsable financiero, la empresa puede recurrir a la auditoría de la entrega y recibo. En este caso realizará el inventario financiero dentro de 5 días desde el momento cuando apareció su necesidad y pedir al organismo de auditoría la verificación del estado financiero a entregar y recibir.

Artículo 26: (Auditoría del cambio en los bienes inmóviles)

En el caso de excluir, conceder e hipotecar bienes inmóviles la empresa puede pedir al organismo de auditoría la verificación de su cambio. En este caso permitirá la petición correspondiente junto con la explicación del trato financiero y otros certificados correspondientes.

Artículo 27: (Métodos de auditoría)

La auditoría se realizará a la manera de estudiar y confirmar lo anotado en diversos documentos financieros que presenta la empresa, como el estado de inversión reflejado en el informe, las cuentas y los balances de cuenta, los libros de teneduría, los documentos de cambio de los bienes invertidos, y los datos de reinversión.

Artículo 28: (Prórroga del plazo de la auditoría)

En el caso de que por razones inevitables no puede terminar la confirmación dentro del plazo definido el organismo de auditoría debe enviar al pedidor el documento donde aclara el motivo de la prórroga.

Artículo 29: (Preparación del informe sobre la auditoría)

Cuando termina la auditoría el organismo encargado debe preparar el informe sobre ella. En el informe tiene que señalar el objeto de la auditoría, su contenido y la opinión sobre ella, la fecha, poner en él su sello de organismo después de firmado por el confirmador.

Artículo 30: (Pago de la tarifa)

La empresa debe pagar la tarifa relacionada con la auditoría o los servicios correspondientes. La tarifa será definida el órgano central de precios.

Capítulo IV. Sanciones y solución de litigios

Artículo 31: (Organismo de supervisión y control).

De la supervisión y el control sobre la labor de auditoría se ocuparán el órgano de dirección central de la auditoría y el órgano de supervisión y control correspondiente.

Estos están obligados a supervisar y controlar esta labor de manera que se realice en acato a las leyes y reglamentos.

Artículo 32: (Cesación de negocios y multas)

En el caso de que la empresa no haya recibido la auditoría de sus inversiones, balances, liquidaciones y remesas, se le impone la cesación de los negocios o multa.

Artículo 33: (Indemnización)

En el caso de que el organismo de auditoría ha causado pérdida a la empresa por su confirmación incorrecta, debe pagar la indemnización correspondiente.

Artículo 34: (Solución de litigios)

El litigio nacido en relación con la labor de auditoría será solucionada a la manera de consulta.

En el caso de que no sirve esta manera puede recurrir a las maneras de coordinación, el arbitraje o el juicio.



Hotel Tongmyongsan



El hotel, situado en la parte céntrica de la ciudad Rason, en la zona septentrional del país, es muy frecuentado por inversionistas y turistas.

El pintoresco monte Tongmyong detrás del hotel, peculiares instalaciones de comercio, deporte y otros servicios junto al hotel, favorables condiciones de tráfico, todo esto atrae la atención de los turistas.

Sus dormitorios y establecimientos de servicios como comedores, tiendas, cafeterías, piscinas bajo techo, banquete, Internet, teléfono internacional, billar y otras salas de recreo tienen armonía y peculiaridad que agradan el gusto de sus clientes.

Por la petición de los clientes el hotel realiza también el servicio de guía de turismo a los famosos montes Paektu, Kumgang y Myohyang.

El bloque No.3 del hotel, ubicado en la costa del mar de

la zona de Sonbong, es muy típico por su armonía con el paisaje marítimo. Y son famosos los platos de pescados frescos traídos directamente de las pesqueras no contaminadas.

Los visitantes al Hotel Tongmyongsan gozarán de los servicios cordiales y amables y pasarán los días impresionantes en lugares turísticos.

Hotel Tongmyongsan

Dirección: Zona de Rajin, ciudad de Rason, RPDC

Tel: 850-29-3038

Fax: 850-29-0208

E-mail: rasonbank@star-co.net.kp



Espirulina “Piryong” en cápsula

Es un producto funcional, sin olor a pescado, elaborado por medio de descomposición enzimática de la espirulina, reconocida como alimento salubre para el siglo XXI por su gran función activa antioxidante.

Surte gran efecto en curar y prevenir diversas enfermedades como cáncer, diabetes, pancreatitis, hepatopatía.

Retiene las funciones retardadoras de antioxidación.

Compañía Comercial Chonryongsan
Dirección: Phyongsong, Provincia de Phyong-an
del Sur, RPDC
Tel: 850-2-18111-0501
Fax: 850-2-381-4410



Té de cebada Piryong

Se trata de una bebida natural salubre que tiene alto grado de pulverización y el sabor típico.

Quien toma a diario este té recobra su vigor por su efecto estimulante.

Compañía Comercial Chongryongsan
Dirección: Phyongsong, Provincia de Phyong-an
del Sur, RPDC
Tel: 850-2-18111-0501
Fax: 850-2-381-4410



Vino tinto

-Colores peculiares, aromas fuertes
-Buen sabor de uvas
-Espíritu de vino: 13%
-Conservación: 0-15 °C

Fábrica de Vino de Sariwon
Dirección: Sariwon, Provincia de Hwanghae
del Norte, RPDC
Tel: 850-2-18111-381-6141/6146
Fax: 0085-02-381-4410/4416



국규 3118:2016



리튬이온전지

Batería de litio “CHANGSONG”

Se trata del producto verde que tiene la función de autoprotección contra la sobrecarga, sobredescarga y el exceso de carga.

Es pequeño, ligero y cómodo en uso en cualquier espacio de trabajo.

Tiene varios usos y formas como para portátil, energía y etc.

Compañía de Comercio General Myohyang
Dirección: Municipio Moranbong, Pyongyang, RPDC
Tel: 850-2-18111-8383/8136
Fax: 850-2-381-4410
E-mail: kwa@ star-co.net.kp

